

## VARNOSTNI LIST

(uredba REACH (ES) št. 1907/2006 - št. 2020/878)



### ODDELEK 1: IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA

#### 1.1 Identifikator izdelka

Ime izdelka: AUTO COOL OPTIMAL AMARILLO -37°C

Oznaka proizvoda: 35497

#### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Hladilno

#### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime družbe/podjetja: MOTUL

Naslov: 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefon: 33.1.48.11.70.00. Faks: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

#### 1.4 Telefonska številka za nujne primere : +44 (0) 1235 239 670.

Družba/organizacija: ORFILA.

##### 1.4.1. Druge številke za nujne primere

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 601 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

Slovenia : 112

24 hours a day, 7 days a week

### ODDELEK 2: DOLOČITEV NEVARNOSTI

#### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

##### Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Specifična strupenost za ciljne organe (ponavljajoča izpostavljenost), Kategorija 2 (STOT RE 2, H373).

Ta zmes ne predstavlja fizične nevarnosti. Glejte priporočila glede drugih izdelkov na tej strani.

Ta zmes ne predstavlja nevarnosti za okolje. Pri standardnih pogojih uporabe ni znanih ali predvidljivih škodljivih vplivov na okolje.

#### 2.2 Elementi etikete

##### Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Piktogrami za nevarnost:



GHS08

Opozorilna beseda:

POZOR

Identifikatorji izdelka:

EC 203-473-3

ETHYLČNE GLYCOL

Stavki o nevarnosti:

H373

Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti (ledvice) (ob zaužitju).

Previdnostni stavki - Splošno:

P101

Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

P102

Hraniti zunaj dosega otrok.

Previdnostni stavki - Preprečevanje:

P260

Ne vdihavati hlapov

Previdnostni stavki - Odziv:

P314

Ob slabem počutju poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Previdnostni stavki - Odstranjevanje:

P501

Odstraniti vsebino/posodo v skladu z lokalnimi predpisi.

#### 2.3 Druge nevarnosti

Zmes ne vsebuje 'Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost' (SVHC)  $\geq 0,1\%$ , ki jih je objavila Evropska agencija za kemikalije (ECHA) v 57. členu

REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Zmes ne izpolnjuje meril za snovi PBT ali vPBT v skladu s prilogo XIII Uredbe REACH (ES) št. 1907/2006.

Zmes ne vsebuje snovi > = 0,1 % z lastnostmi endokrinih motilcev v skladu z merili Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/2100 ali Uredbe Komisije (EU) 2018/605.

### ODDELEK 3: SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH

#### 3.2 Zmesi

##### Sestava :

| identifikacija                                                                        | Razvrščanje (ES) 1272/2008                                   | Opomba | %               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------|-----------------|
| CAS: 107-21-1<br>EC: 203-473-3<br>REACH: 01-2119456816-28-XXXX<br><br>ETHYLČNE GLYCOL | GHS07, GHS08<br>Wng<br>Acute Tox. 4, H302<br>STOT RE 2, H373 | [1]    | 50 <= x % < 100 |
| CAS: 532-32-1<br>EC: 208-534-8<br>REACH: 01-2119460683-35<br><br>SODIUM BENZOATE      | GHS07<br>Wng<br>Eye Irrit. 2, H319                           | [1]    | 1 <= x % < 2.5  |

##### Posebne mejne koncentracije:

| Identifikacija                                                                        | Mejne vrednosti specifične koncentracije | ATE                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| CAS: 107-21-1<br>EC: 203-473-3<br>REACH: 01-2119456816-28-XXXX<br><br>ETHYLČNE GLYCOL |                                          | skozi usta: ATE = 1600 mg/kg<br>TT |

##### Informacije o sestavinah :

(Celotno besedilo stavkov H: glejte poglavje 16)

[1] Snov za katero obstajajo omejitve izpostavljenosti na delovnem mestu.

### ODDELEK 4: UKREPI ZA PRVO POMOČ

Na splošno vedno poklicati zdravniško pomoč v primeru dvoma ali če simptomi ostajajo.

NIKOLI dati nič zaužiti nezavestni osebi.

#### 4.1. Opis ukrepov za prvo pomoč

##### Pri vdihavanju:

Odstranite poškodovanca na svež zrak. Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

##### Ob stiku z očmi:

Nemudoma temeljito izperite z vodo, tudi pod očesnimi blazinicami.

##### V primeru brizgov ali stika s kožo:

Nemudoma odstranite vsa unesnažena oblačila.

Nemudoma temeljito izperite z milom in vodo.

##### Pri zaužitju:

Poiščite zdravniško pomoč, zdravniku pa pokažite nalepko.

#### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Na voljo ni nobenih podatkov.

### ODDELEK 5: PROTIPOŽARNI UKREPI

Nevnetljivo.

#### 5.1 Sredstva za gašenje

##### Ustrezne metode gašenja

Suha snov, pena, ogljikov dioksid.

##### Neustrezne metode gašenja

Močan vodni curek.

#### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Ogenj lahko pogosto povzroči gost črn dim. Izpostavljenost produktom razkroja je lahko nevarna za zdravje.

Ne vdihavati plina.

Če pride do požara, lahko nastanejo naslednje spojine:

- ogljikov monoksid (CO)
- ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>)

### 5.3 Nasvet za gasilce

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 6: UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH

### 6.1 Osebnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Upoštevati varnostne ukrepe v točkah 7 in 8.

Razlita snov lahko povzroči spolzko površino.

#### Za gasilce

Gasilci bodo opremljeni z ustrezno opremo za osebno zaščito (glejte razdelek 8).

### 6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Omejiti in nadzirati uhajanje ali razlitje z nevnetljivim vpojnim materialom, kot so pesek, prst, vermikulit, kremenka v sodih za odstranjevanje odpadkov.

Preprečiti izpraznitev v kanalizacijo ali vodotoke.

### 6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

V primeru onesnaženosti tal in potem, ko je bil proizvod pobrisan z inertnim in nevnetljivim vpojnim materialom, oestiti onesnaženo območje z veliko vode.

Najbolje očistiti z detergentom, ne uporabiti topil.

### 6.4 Sklizevanje na druge oddelke

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 7: RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE

Zahteve za skladišča veljajo za vse prostore, v katerih se dela s to zmesjo.

### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Po ravnanju vedno umijte roke.

Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila.

Do not swallow

Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili.

#### Preprečevanje vžiga:

Nepooblaščenim osebam je dostop prepovedan.

Preprečiti statično naelektrenje s primerno vezavo in ozemljitvijo.

Ne kadite.

#### Priporočena oprema in postopki:

Za osebno zaščito glejte razdelek 8.

Upoštevati opozorila na etiketi ter predpise o varnosti pri delu.

Izogibati se izpostavljanju - pred uporabo pridobiti ustrezna navodila.

Zagotovite dobro prezračevanje v prostoru.

#### Prepovedana oprema in postopki:

V prostorih, kjer se uporablja ta zmes, je prepovedano kaditi, jesti in piti.

Ne vdihavati dima/hlapov/meglence

### 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Hranite na temperaturi med 5°C in 40°C v suhem, dobro prezračevanem prostoru.

Uporabljajte le posode, spojne elemente in cevi, odporne na ogljikovodike.

#### Shranjevanje

Hraniti zunaj dosega otrok.

#### Pakiranje

Vedno hraniti v embalaži iz istega materiala kot originalna embalaža.

### 7.3 Posebne končne uporabe

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 8: NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

### 8.1 Parametri nadzora

#### Meje poklicne izpostavljenosti:

- Evropska unija (2022/431, 2019/1831, 2017/2398, 2017/164, 2009/161, 2006/15/CE, 2000/39/CE, 98/24/CE) :

| CAS      | VME-mg/m3: | VME-ppm: | VLE-mg/m3: | VLE-ppm: | Opombe: |
|----------|------------|----------|------------|----------|---------|
| 107-21-1 | 52         | 20       | 104        | 40       | Peau    |

- ACGIH TLV (Ameriška konferenca vladnih industrijskih higienikov - American Conference of Governmental Industrial Hygienists, Mejne vrednosti, 2010):

| CAS      | TWA: | STEL: | Največja vrednost: | Definicija: | Merila: |
|----------|------|-------|--------------------|-------------|---------|
| 107-21-1 | -    | -     | 100                | -           | -       |

- Nemčija - AGW (BAuA - TRGS 900, 02/2022) :

| CAS      | VME: | VME:               | Presežek | Opombe |
|----------|------|--------------------|----------|--------|
| 107-21-1 |      | 10 ppm<br>26 mg/ml |          | 2(I)   |
| 532-32-1 |      | 10 E mg/ml         |          | 2 (II) |

- Francija (INRS - Outils 65 / 2021-1849, 2021-1763, decree of 09/12/2021) :

| CAS      | VME-ppm: | VME-mg/m3: | VLE-ppm: | VLE-mg/m3: | Opomba: | TMP No.: |
|----------|----------|------------|----------|------------|---------|----------|
| 107-21-1 | 20       | 52         | 40       | 104        | *       | 84       |

- Slovenija (Uradni List, 04/06/2015) :

| CAS      | TWA: | STEL:              | Največja vrednost: | Definicija: | Merila: |
|----------|------|--------------------|--------------------|-------------|---------|
| 107-21-1 |      | 20 ppm<br>52 mg/ml |                    | K. EU*      |         |

## 8.2 Nadzor izpostavljenosti

### Ustrezne tehnične inšpekcije

Zagotovite zadostno prezračevanje, po možnosti s sesalnimi ventilatorji na delovnih mestih in primerno ekstrakcijo

Zaposleni morajo nositi redno prano delovno obleko.

### Ukrepi za osebno zaščito, kot je osebna zaščitna oprema

Uporabite čisto in ustrezno vzdrževano opremo za osebno zaščito.

Opremo za osebno zaščito shranjujte na čistem mestu, ločeno od delovnega območja.

Med uporabo nikoli ne smete jesti, piti ali kaditi. Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila. Zagotovite ustrezno prezračevanje, zlasti v zaprtih prostorih.

#### - Zaščita oči/obraza

Preprečiti stik z očmi.

Uporabiti zaščito za oči, zasnovano za zaščito pred brizgi tekočine.

Pred ravnanjem morate nadeti varnostna očala, skladno s standardom EN166.

#### - Zaščita rok

Pri dolgotrajnem ali ponavljajočem se stiku s kožo nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice, ki so odporne proti kemikalijam, skladno s standardom EN ISO 374-1.

Rokavice morate izbrati glede na uporabo in trajanje uporabe na delovni postaji.

Zaščitne rokavice je treba izbrati skladno z njihovo ustreznostjo za določeno delovno postajo: drugi kemični izdelki, s katerimi se ravna, nujna fizična zaščita (zaščita pred rezanjem, prebadanjem in toploto), zahtevana stopnja spretnosti.

Priporočena vrsta rokavic:

- naravni lateks

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Glove thickness:    | 0.38 mm  |
| Break-through time: | > 480 mn |

#### - zaščita telesa

Delovna oblačila, ki jih nosi osebje, je treba redno prati.

Po stiku z izdelkom je treba umiti vse dele telesa, ki so bili umazani.

#### - Zaščita dihal

Dihalna naprava, kadar se tvorijo razpršen curek ali aerosol

## ODDELEK 9: FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

#### Agregatno stanje

|        |          |
|--------|----------|
| Videz: | tekočina |
|--------|----------|

#### Barva

|        |  |        |
|--------|--|--------|
| Farba: |  | rumena |
|--------|--|--------|

#### Vonj

|              |              |
|--------------|--------------|
| Prag vonja : | ni navedeno. |
|--------------|--------------|

#### Tališče

|                                                                         |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tališče/območje taljenja:                                               | ni pomembno (se ne uporablja). |
| <b>Zmrzišče</b>                                                         |                                |
| Zmrzišče / Območje zmrzovanja :                                         | -37°C                          |
| <b>Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča</b>                |                                |
| Vrelišče/vrelno območje:                                                | 110°C                          |
| <b>Vnetljivost</b>                                                      |                                |
| Vnetljivost (za trdni ali plinasti produkt):                            | ni navedeno.                   |
| <b>Spodnja in zgornja meja eksplozivnosti</b>                           |                                |
| Eksplozivne lastnosti, spodnja meja eksplozivnosti (%):                 | ni navedeno.                   |
| Eksplozivne lastnosti, zgornja meja eksplozivnosti (%):                 | ni navedeno.                   |
| <b>Plamenišče</b>                                                       |                                |
| Interval plamenišča :Plamenišče > 100 °C.                               |                                |
| <b>Temperatura samovžiga</b>                                            |                                |
| Samovnetljivost:                                                        | ni pomembno (se ne uporablja). |
| <b>Temperatura razgradnje</b>                                           |                                |
| Razgradnja/območje razgradnje:                                          | ni pomembno (se ne uporablja). |
| <b>pH</b>                                                               |                                |
| PH (vodna raztopina):                                                   | ni navedeno.                   |
| pH :                                                                    | .8.78 .                        |
|                                                                         | rahlo bazieen.                 |
| <b>Kinematična viskoznost</b>                                           |                                |
| Viskoznost:                                                             | ni navedeno.                   |
| <b>Topnost</b>                                                          |                                |
| Topnost v vodi:                                                         | topljiv.                       |
| Topnost v mašeobah:                                                     | ni navedeno.                   |
| <b>Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda (logaritemska vrednost)</b> |                                |
| Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:                              | ni navedeno.                   |
| <b>Parni tlak</b>                                                       |                                |
| Parni tlak(50°C) :                                                      | ni navedeno.                   |
| <b>Gostota in/ali relativna gostota</b>                                 |                                |
| Gostota:                                                                | 1.0714                         |
| <b>Relativna parna gostota</b>                                          |                                |
| Gostota pare:                                                           | ni navedeno.                   |

## 9.2 Drugi podatki

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 9.2.1. Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 9.2.2. Druge varnostne značilnosti

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 10: OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST

### 10.1. Reaktivnost

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 10.2. Kemijska stabilnost

Ta zmes je stabilna pri priporočenih pogojih ravnanja in shranjevanja, navedenih v razdelku 7.

### 10.3. Možnost poteka nevarnih reakcij

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Keep away from heat and from sources of ignition

Preprečiti statično naelektrenje

### 10.5. Nezdržljivi materiali

Močni oksidanti

Kislina

### 10.6. Nevarni produkti razgradnje

Pri toplotni razgradnji se lahko sprosti/tvori:

- ogljikov monoksid (CO)

- ogljikov dioksid (CO2)

## ODDELEK 11: TOKSIKOLOŠKI PODATKI

### 11.1. Information om faroklasser enligt förordning (EG) nr 1272/2008

Ob ponavljajoči se ali dolgotrajni izpostavitvi lahko povzroči hudo poškodbo organov.

#### 11.1.1. Snovi

##### Akutna toksičnost:

ETHYLČNE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Peroralna pot:

DL50 = 1600 mg/kg telesne teže/dan

Vrste: Cat

#### 11.1.2. Zmes

##### Korozija/draženje kože:

Podaljšan ali večkratni stik s snovjo lahko povzroči izločanje naravne maščobe s kože, kar povzroča nealergični dermatitis in vnos skozi kožo.

##### Resna poškodba oči/draženje oči:

Lažje draženje oči

##### Nevarnost pri vdihovanju:

Vdihovanje hlapov lahko pri zelo občutljivih osebah povzroči draženje dihal.

Pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč

### 11.2. Podatki o drugih nevarnostih

## ODDELEK 12: EKOLOŠKI PODATKI

### 12.1 Strupenost

#### 12.1.2. Zmesi

Podatki o toksičnosti teh zmesi za življenje v vodi niso razpoložljivi.

### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 12.4. Mobilnost v tleh

Topljivo v vodi

Pronica v zemljo

### 12.5. Rezultati ocene PBT in vPvB

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 12.6. Lastnosti endokrinih motilcev

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 12.7. Drugi škodljivi učinki

Izdelka ne odlagajte v naravo, odtoke in površinske vode.

## ODDELEK 13: ODSTRANJEVANJE

Ustrezno ravnanje z odpadno zmesjo in/ali njenim vsebnikom je treba določiti skladno z Direktivo 2008/98/ES.

### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

Ne izprazniti v kanalizacijo ali vodotoke.

#### Odpadki:

Ravnanje z odpadki je treba izvesti tako, da se ne ogroža zdravje ljudi, ne škodi okolju in predvsem brez tveganja za vodo, zrak, prst, rastline ali živali.

Reciklirati ali odstraniti v skladu z veljavno zakonodajo, pri pooblaščenem odstranjevalcu ali podjetju.

Ne onesnažiti tal ali vode z odpadki, ne odlagati odpadkov v okolje.

#### Onesnažena embalaža:

Izprazniti posodo v celoti. Ohraniti etiketo(e) na posodi.

Oddati pooblaščenemu odstranjevalcu.

## ODDELEK 14: PODATKI O PREVOZU

Oproščen razvrstitve in označevanja za transport.

### 14.1. Številka ZN in številka ID

-

**14.2. Pravilno odpremno ime ZN**

-

**14.3. Razredi nevarnosti prevoza**

-

**14.4. Skupina embalaže**

-

**14.5. Nevarnosti za okolje**

-

**14.6. Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika**

-

**14.7. Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO**

-

**AVSNITT 15: Zakonsko predpisani podatki**

**15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**

**Informacije o razvrščanju in označevanju glede na odsek 2:**

Upoštevanji so bili naslednji predpisi:

- Uredba (ES) št. 1272/2008, ki jo spreminja uredba (ES) št. 2022/692 (ATP 18)

**Informacije na embalaži:**

Vsebniki morajo imeti otipno opozorilo na nevarnost (glejte predpis ES št. 1272/2008, dodatek II, del 3).

**Omejitve, uporabljene v skladu z Naslovom VIII Uredbe (ES) št. 1907/2006 (REACH):**

Zmes ne vsebuje snovi, ki je omejena v skladu s Prilogo XVII Uredbe (ES) št. 1907/2006 (REACH):

<https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach>.

**Predhodne sestavine za eksplozive:**

Zmes ne vsebuje snovi, ki naj bi bile predmet Uredbe (EU) 2019/1148 predhodnih sestavin za eksplozive.

**Posebne določbe :**

Na voljo ni nobenih podatkov.

**15.2 Ocena kemijske varnosti**

Na voljo ni nobenih podatkov.

**ODDELEK 16: DRUGI PODATKI**

Ker ne poznamo delovnih razmer uporabnika, informacije v tem varnostnem listu temeljijo na našem znanju ter nacionalnih predpisih in predpisih Skupnosti.

Zmes se ne sme uporabljati za namene, ki niso navedeni v 1. razdelku, če pred tem niste pridobili pisnih navodil o ravnanju.

Uporabnik mora vedno sprejeti vse potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev lokalnih zakonov in predpisov.

Podatke na tem varnostnem listu je treba obravnavati kot opis varnostnih zahtev glede zmesi in ne kot jamstvo za njene lastnosti.

**Besedilo fraz, navedenih v 3. odseku :**

|      |                                                                              |
|------|------------------------------------------------------------------------------|
| H302 | Zdravju škodljivo pri zaužitju.                                              |
| H319 | Povzroča hudo draženje oči.                                                  |
| H373 | Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti . |

**Okrajšave in kratice :**

LD50 : Odmerek preskusne snovi, ki v danem časovnem obdobju povzroči 50% smrtnost.

REACH : Registracija, vrednotenje, avtorizacija in Omejitev kemičnih snovi

ATE : Ocena akutne toksičnosti

TT : Telesna masa

STEL : Short-term exposure limit.

TWA : Time Weighted Averages.

TMP: Francoska tabela za poklicne bolezni

TLV - vrednost omejitve praga (izpostavljenost)

AEV - povprečna vrednost izpostavljenosti

ADR: Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti

IMDG: Mednarodni kodeks za prevoz nevarnih snovi po morju

IATA: Mednarodna zveza za zračni transport

ICAO: Mednarodna organizacija za civilno letalstvo

RID: Pravilnik o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po železnici

WGK: Wassergefährdungsklasse (razred nevarnosti za vodo).

GHS08 : nevarnosti za zdravje.

PBT : Obstojno, bioakumulativno in strupeno.

vPvB : Zelo obstojno in zelo bioakumulativno.

SVHC : Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost.